



PANEL 1A

¿Cómo se contrae el VPH?

Cualquier persona que haya tenido contacto genital con otra persona puede contagiarse del VPH. Tanto hombres como mujeres pueden contraer la infección y transmitirla sin darse cuenta.

FOLD line

PANEL 1B

¿Qué efectos causa en la salud el VPH?

En la mayoría de las personas el VPH no causa problemas de salud. Existen muchos tipos de infecciones causadas por el VPH. Todas las infecciones son de bajo o de alto riesgo. Las de bajo riesgo pueden causar verrugas genitales que generalmente no duelen y no son un problema grave. Pueden ser planas o abultadas, únicas o múltiples, grandes o pequeñas. Si no se tratan, estas verrugas pueden crecer en tamaño o en número, o pueden desaparecer por sí solas.

Las mujeres infectadas por el VPH pueden tener verrugas en la vagina, la vulva o el cuello uterino. Los hombres pueden tener verrugas en el pene, el escroto o la ingle. Tanto los hombres como las mujeres pueden tener verrugas genitales en el ano o en los muslos.

Las infecciones de alto riesgo por el VPH pueden convertirse a veces en cáncer cervical o del cuello uterino (la apertura del útero). Estas infecciones también pueden causar otros tipos de cáncer, como el anal. En algunas personas las infecciones de alto riesgo causadas por el VPH pueden ser persistentes y generar cambios en las células. Si estos cambios no reciben tratamiento, con el tiempo se pueden convertir en cáncer.

Solamente las infecciones persistentes por el VPH (las que duran años) son las que pueden convertirse en cáncer. Los tipos de infección por el VPH que pueden causar cáncer son distintos a los que pueden causar verrugas genitales.

FOLD line

PANEL 1C

Más información importante sobre el VPH

SI USTED ES MUJER
Es importante saber que hay una relación entre el VPH genital y el cáncer del cuello uterino, y las precauciones que puede tomar para evitar esta enfermedad. El cáncer cervical se puede prevenir mediante la prueba del Papanicolaou y los seguimientos periódicos. Este examen puede detectar problemas en el cuello uterino causados por la infección por el VPH.

SI USTED ES HOMBRE
Es importante saber que puede tener el VPH genital y contagiar a su pareja aunque usted no tenga síntomas. Algunos tipos de infección por el VPH pueden causar cáncer del ano y del pene, pero esos cánceres casi no se ven en hombres saludables.

¿Existe un tratamiento para la infección por el VPH?

- No existe un tratamiento para la infección por VPH genital. La mayoría de las veces el cuerpo se deshace del virus por sí solo.
- Existen tratamientos para los problemas de salud que la infección puede causar, como las verrugas genitales, los cambios en el cuello uterino y el cáncer cervical.
- El virus puede permanecer en el cuerpo inclusive después de haber recibido tratamiento para las verrugas genitales. Esto quiere decir que puede seguir contagiando a su pareja sexual.

FOLD line

PANEL 1D

¿Necesito saber si tengo el VPH?

No hay razón para hacerse una prueba sólo para averiguar si tiene el VPH genital. La mayoría de las personas lo tendrán en algún momento de su vida. Por lo general, la infección desaparecerá por sí sola. Sin embargo, es muy importante que las mujeres se hagan un examen para la detección del cáncer cervical causado por el VPH.

SI USTED ES MUJER
Debe hacerse periódicamente la prueba de Papanicolaou para analizar cambios en el cuello uterino, ya que es la mejor prueba para detectar cáncer cervical. Los cambios que se observan a tiempo se pueden tratar antes de que causen cáncer.

Si es mayor de 30 años, o si el resultado de su prueba de Papanicolaou no es claro, el médico puede hacerle un examen del VPH, lo cual ayudará a determinar si son necesarios otros exámenes o el tratamiento adecuado para usted.

SI USTED ES HOMBRE
La Administración de Drogas y Alimentos de Estados Unidos (FDA) no ha aprobado un examen para detectar el VPH en los hombres. Visite a su médico si tiene verrugas genitales.

Si tengo la infección por el VPH, ¿me va a dar cáncer?
No. La mayoría de las infecciones por el VPH no causan cáncer. Las mujeres se pueden proteger del cáncer cervical si se hacen la prueba de Papanicolaou periódicamente y reciben tratamiento oportuno para cualquier problema que se pueda convertir en cáncer.

FOLD line

PANEL 1E

¿Qué se sabe de la vacuna?

La FDA aprobó una vacuna que protege contra cuatro tipos del VPH. Estos cuatro tipos son los que causan 7 de cada 10 casos de cáncer cervical y 9 de cada 10 casos de verrugas genitales.

Los expertos en vacunas recomiendan que se vacunen todas las niñas de 11 y 12 años de edad. Las niñas y las jóvenes entre los 13 y 26 años también pueden beneficiarse de la vacuna.

La vacuna es más eficaz en niñas y mujeres que no han sido infectadas con ninguno de los cuatro tipos del VPH contra los que la vacuna protege. Es por esto que los expertos recomiendan que la vacuna se administre a las niñas antes de que tengan relaciones sexuales.

La vacuna puede ser menos beneficiosa para las niñas y mujeres activas sexualmente porque podrían ya estar infectadas con uno o más de los cuatro tipos del VPH.

La vacuna no ha sido aprobada para mujeres mayores de 26 años, ya que todavía se realizan estudios para saber si es segura y eficaz para ellas. También se hacen estudios para saber si la vacuna es segura y eficaz para niños y hombres.



La vacuna es más eficaz en niñas y mujeres que no han sido infectadas con ninguno de los cuatro tipos del VPH contra los que la vacuna protege. Es por esto que los expertos recomiendan que la vacuna se administre a las niñas antes de que tengan relaciones sexuales.





PANEL 2A

PROTEJASE + PROTEJA A SU PAREJA

¿CÓMO PUEDO DISMINUIR EL RIESGO DE CONTRAER EL VPH?

- La **manera más** segura de evitar el VPH es la abstinencia sexual.
- Si decide tener relaciones sexuales, tenga pocas parejas. Entre menos parejas sexuales tenga, menos riesgo hay de contraer el VPH.
- Los condones pueden reducir el riesgo de contraer el VPH, las verrugas genitales o el cáncer cervical, si se usan adecuadamente cada vez que se tienen relaciones sexuales. Sin embargo el VPH puede infectar las áreas que el condón no cubre, por lo tanto, no espere que los condones le protejan totalmente contra la infección por el VPH.
- Lavarse los genitales, orinar o darse duchas vaginales después de tener relaciones sexuales **no** evitará ninguna enfermedad transmitida sexualmente.

FOLD line

BACK, 6 x 6 inches

PANEL 2B

Un mensaje para todos

PROTÉJASE Y PROTEJA A SU PAREJA.

La mayoría de la gente que tiene relaciones sexuales tendrá la infección por el VPH en algún momento de su vida. Generalmente la infección desaparece por sí sola sin causar problemas de salud.

Si usted es mujer, es muy importante hacerse la prueba de Papanicolaou periódicamente para ver si existen problemas que se puedan convertir en cáncer cervical. La mayoría de las mujeres que desarrollan este cáncer no se han hecho pruebas regularmente.

No sienta vergüenza ni culpabilidad por tener la infección por el VPH, este virus es muy común.

Si tiene el VPH no culpe a su pareja actual ni piense que le está siendo infiel. Las personas pueden tener el virus por mucho tiempo antes de saberlo. Hable abierta y honestamente con su pareja acerca de la infección por el virus del papiloma humano y otras enfermedades transmitidas sexualmente.

Para obtener más información

- Hable con su médico.
- Llame al 1-800-CDC-INFO.
- Visite la página web www.cdc.gov/std/HPV.

Versión en español aprobada por CDC Multilingual Services— Order # 4459

CDC Publication No. 99-9086



FOLD line

FRONT, 6 x 6 inches

PANEL 2C

PROTEJASE + PROTEJA A SU PAREJA

virus del papiloma humano genital

LA REALIDAD



FOLD line



PANEL 2D

PROTEJASE + PROTEJA A SU PAREJA

LA REALIDAD

- El virus del papiloma humano (VPH) es el virus que se transmite sexualmente con más frecuencia en Estados Unidos. Por lo menos el 50% de las personas activas sexualmente tendrán una infección genital causada por el VPH alguna vez en su vida.
- La mayoría de las personas que tienen el VPH genital no saben que lo tienen. Por lo general no hay síntomas y la infección desaparece por sí sola sin causar mayores problemas de salud.
- El VPH se contagia por medio del contacto genital (como el sexo vaginal y anal). Usted puede contagiar a otras personas sin saberlo.
- No existe una cura para el VPH pero hay tratamientos para los problemas de salud causados por algunos tipos de VPH, como las verrugas genitales y cáncer cervical.

FOLD line

PANEL 2E

